

## 給管理人的建議 Tips to Venue Manager

在禁煙區出入口及場所內的顯眼處，展示清晰的禁煙標誌及海報，以提醒市民該處是法定禁煙區。

To display signs and posters clearly at the entrances, exits and prominent positions of no smoking areas to remind the general public of the statutory smoking ban in such areas.

禮貌及主動勸喻吸煙者將燃著的香煙、雪茄或煙斗弄熄。

Politely and actively request smokers to extinguish the lighted cigarette, cigar or pipe. 如該人不合作，沒有將燃著的香煙、雪茄或煙斗弄熄，管理人可要求對方離開禁止吸煙區。如該人仍不合作，管理人可要求對方出示身份證明文件。

If the smoker is not cooperative and continues to smoke, the manager may request the smoker to leave the no smoking area, or request the smoker to provide his name, address, and documentary proof of identity.

控煙辦公室查詢及投訴熱線  
Tobacco Control Office Enquiry and  
Complaint Hotline: 2961 8823

## 明智抉擇 立即戒煙

### Get Rid of Smoking, Set You Free!

- 訂下戒煙日期，並爭取家人和朋友的支持；  
Set a quit date & get support from family & friends.
- 棄掉所有煙仔、煙灰缸和打火機；  
Discard all cigarettes, ashtrays & lighters.
- 盡量遠離有人吸煙的地方；  
Stay away from places with people smoking.
- 向醫護人員索取戒煙資訊或與我們聯絡。  
Get more information from health care professionals or the Tobacco Control Office.

### 衛生署戒煙熱線

### Smoking Cessation Hotline, Department of Health

1833 183

[www.tco.gov.hk](http://www.tco.gov.hk)



## 禁煙區內 嚴禁吸煙

### Smoking is Prohibited in Statutory No Smoking Areas



任何人在法定禁止吸煙區或公共交通工具內吸煙或攜帶燃著的香煙、雪茄或煙斗，執法人員有權向他們發出定額罰款通知書，罰款 \$1,500 !

Anyone who smokes or carries a lighted cigarette, cigar, or pipe in statutory no smoking areas and on public transport carriers, will be issued with a \$1,500 fixed penalty notice by enforcement officers.

根據香港法例第371章《吸煙(公眾衛生)條例》，下列處所或區域範圍已成為指定禁止吸煙區  
In accordance with the Smoking (Public Health) Ordinance (Cap. 371),  
the following premises are designated as no smoking areas:

以下地方的室外及室內區域  
**Both Indoor & Outdoor Areas**

電影院、劇院或音樂廳  
Cinema, theatre or concert hall  
公共升降機  
Public lift  
自動梯  
Escalator  
遊戲機中心  
Amusement game centre  
幼兒中心  
Child care centre  
學校  
School  
指明教育機構  
Specified educational establishment  
醫院或留產室  
Hospital or maternity home  
香港濕地公園  
The Hong Kong Wetland Park

以下地方的室外及室內區域  
**Both Indoor & Outdoor Areas**

康樂及文化事務署轄下之場地，包括公眾遊  
樂場地、泳灘、公眾泳池和體育場（香港大  
球場和旺角大球場）  
Those premises under the management of  
the Leisure and Cultural Services  
Department, including public pleasure  
ground, bathing beach, public swimming  
pool and stadium (Hong Kong Stadium and  
Mong Kok Stadium).  
由衛生署署長藉刊登憲報公告指明為禁止吸  
煙區的公共運輸設施  
Public transport facilities designated as no  
smoking areas by the Director of Health by  
notice published in the Gazette.

以下地方的室內區域  
**Indoor Areas**

店舖、百貨公司或購物商場  
Shop, department store or shopping mall  
街市 Market  
超級市場 Supermarket  
銀行 Bank  
食肆處所 Restaurant premises  
卡拉OK場所 Karaoke establishment  
酒吧 Bar  
麻將天九耍樂處所  
Mahjong-tin kau premises  
浴室 Bathhouse  
按摩院 Massage establishment  
安老院 Residential care home  
治療中心 Treatment centre  
共用宿舍 Communal quarter  
工作地方 Workplace  
公眾地方 Public place